

# KENWOOD

## KOS-L702

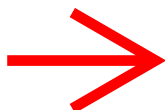
WIDE TOUCH SCREEN MONITOR ▶ page 2-11

### INSTRUCTION MANUAL

MONITEUR ECRAN LARGE TACTILE ▶ page 12-21

### MODE D'EMPLOI

WIDE TOUCH SCREEN MONITOR ▶ Seite 22-31



### BEDIENUNGSANLEITUNG

BREEDBEELD MONITOR MET AANRAAKSCHERM ▶ blz 32-41

### GEBRUIKSAANWIJZING

MONITOR TOUCH SCREEN PANORAMICO ▶ pagina 42-51

### ISTRUZIONI PER L'USO

MONITOR DE PANTALLA TÁCTIL PANORÁMICA ▶ página 52-61

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

MONITOR DE ECRÃ LARGO DE TOQUE ▶ página 62-71

### MANUAL DE INSTRUÇÕES

宽屏幕触控显示器 ▶ 72-81 页

### 使用说明书

Kenwood Corporation

**Take the time to read through this instruction manual.**

**Familiarity with installation and operation procedures will help you obtain the best performance from your new monitor.**

**For your records**

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your Kenwood dealer for information or service on the product.  
Model KOS-L702 Serial number \_\_\_\_\_

**US Residence Only**

**Register Online**

Register your Kenwood product at  
[www.Kenwoodusa.com](http://www.Kenwoodusa.com)



AE86

### **▲ WARNUNG**

#### **Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:**

- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (Münzen, Nadeln, Werkzeuge usw.) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Beobachten Sie das Display nicht und fixieren Sie es nicht mit Ihren Augen, wenn Sie über einen längeren Zeitraum fahren.
- Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal.
- Berühren Sie, falls das LCD aufgrund eines Stoßes beschädigt oder zerbrochen wurde, auf keinen Fall die Flüssigkristall-Flüssigkeit. Die Flüssigkristall-Flüssigkeit kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen und sogar tödlich sein.

Falls die Flüssigkristall-Flüssigkeit der LCD in Kontakt mit Ihrem Körper oder Ihrer Kleidung gekommen sein sollte, waschen Sie sie bitte sofort mit Seife ab.

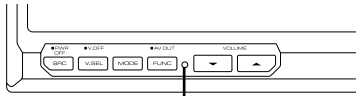
### **▲ ACHTUNG**

#### **Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, damit Ihr Gerät stets einwandfrei funktioniert:**

- Installieren Sie das Gerät an keiner Stelle mit direktem Sonnenlicht, extremer Wärme oder Luftfeuchtigkeit. Schützen Sie beides darüber hinaus vor Staub und Spritzwasser.
- Achten Sie beim Austauschen einer Sicherung darauf, dass der Wert der Sicherung mit den Angaben am Gerät übereinstimmt. Sicherungen mit einem falschen Wert können Fehlfunktionen verursachen oder zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Ihre eigenen Schrauben. Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang enthaltenen Schrauben. Zu lange oder zu dicke Schrauben könnten das Gerät beschädigen.
- Während sich das Fahrzeug bewegt, können keine Videobilder betrachtet werden. Parken Sie das Fahrzeug an einem sicheren Ort und ziehen Sie die Handbremse an, um Videobilder anzusehen.

## Hinweise

- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich bitte von Ihrem Kenwood-Händler beraten.
- Lassen Sie sich beim Kauf von optionalem Zubehör von Ihrem Kenwood-Händler beraten, um sicherzustellen, dass das Zubehör von Ihrem Modell und in Ihrem Bereich unterstützt wird.
- Falls Ihr Gerät nicht richtig zu funktionieren scheint, drücken Sie bitte die Rückstelltaste.



Rückstelltaste

- Die in dieser Bedienungsanleitung dargestellten Abbildungen des Displays und der Frontblende dienen lediglich der Veranschaulichung der vielseitigen Einstellmöglichkeiten Ihres Geräts. Deshalb können sich geringfügige Abweichungen zwischen der Display-Darstellung Ihres Geräts und den Illustrationen in der Bedienungsanleitung ergeben.

### Reinigung des Geräts

Falls die Frontblende dieses Gerätes verschmutzt sein sollte, wischen Sie sie bitte mit einem trockenen und sauberen Tuch wie beispielsweise einem Silikontuch ab.

Falls die Frontblende extrem verschmutzt sein sollte, wischen Sie sie bitte mit einem mit Neutralreiniger befeuchteten Tuch ab und anschließend mit einem sauberen und trockenen Tuch trocken.



- Das Auftragen von Spray direkt auf dem Gerät kann zu einer Beeinträchtigung der mechanischen Teile führen. Das Abwischen der Frontblende mit einem rauen Tuch oder die Verwendung flüchtiger Flüssigkeiten wie beispielsweise Verdüner oder Alkohol kann zu einem Verkratzen der Oberfläche oder zu einem Auslösen der Beschriftung führen.

### Bildschirmhelligkeit bei niedrigen Temperaturen

Wenn die Temperatur des Gerätes fällt, wie z. B. im Winter, wird das Flüssigkristall-Anzeigefeld dunkler als sonst. Die normale Helligkeit kehrt zurück, nachdem der Monitor einige Zeit betrieben wurde.

### A/V-Controller, die mit KOS-L702 zu bedienen sind (Stand: März 2007):

KOS-V500, KOS-V1000

### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

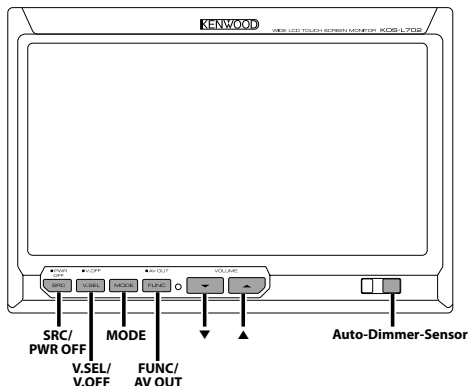


Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

### Hinweis zur Entsorgung der Batterien :



Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung nicht mehr mit dem Hausmüll entsorgt werden. Kenwood beteiligt sich daher am „Gemeinsamen Rücknahmesystem Batterien“ (GRS Batterien). Werfen Sie verbrauchte Batterien unentgeltlich in die beim Handel aufgestellten Sammelbehälter. Auch bei Ihrem Fachhändler finden Sie einen Sammelbehälter für verbrauchte Batterien. Auch Batterien, die in Geräten fest eingebaut sind, unterliegen diesen gesetzlichen Vorschriften.



Die Steuerung optionaler A/V-Controller ist durch die Berührung des Gerätebildschirm möglich. Die zu steuernden Funktionen variieren in Abhängigkeit von den A/V-Controllern. Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanleitung des angeschlossenen A/V-Controllers.

## Ein- und Ausschalten

### **Einschalten des Geräts**

Drücken Sie die [SRC]-Taste.

### **Ausschalten des Geräts**

Drücken Sie die [SRC]-Taste für mindestens 1 Sekunde.

## Lautstärke

### **Anheben der Lautstärke:**

Drücken Sie die [▲]-Taste.

### **Absenken der Lautstärke:**

Drücken Sie die [▼]-Taste.

## Audio-Quelle umschalten

### **Drücken Sie die [SRC]-Taste.**

Bei jedem Tastendruck, ändert sich die Audio-Quelle.



- Siehe unter <Umschalten der Audioquelle> unter <Grundfunktionen> im Handbuch des A/V-Controllers.

## Video-Quelle umschalten

### **Drücken Sie die [V.SEL]-Taste.**

Bei jedem Tastendruck, ändert sich die Video-Quelle.



- Siehe unter <Umschalten der Videoquelle> unter <Grundfunktionen> im Handbuch des A/V-Controllers.

## Umschaltung des Bildschirmmodus

Drücken Sie die [MODE]-Taste.

Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt der Bildschirmmodus folgendermaßen:

Anzeige	Einstellung
"Full"	Vollbild-Modus
"Zoom"	Bild-zoomen-Modus
"Just"	Bild anpassen-Modus
"Normal"	Normalbild-Modus



- Siehe unter <Monitor-Setup> im Handbuch des A/V-Controllers.
- Wenn Sie das Menü, den Easy Control-Bildschirm oder Navigation wählen, wird das Display automatisch im Vollbild-Display-Modus dargestellt. Der Bildschirmmodus dieser Anzeigen kann nicht mehr geändert werden.

## Funktionsbildschirm umschalten

Schaltet zu Steuerbildschirmen wie dem Bildschirm zur Quellensteuerung um.

Drücken Sie die [FUNC]-Taste.

Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, ändert sich der Funktionssteuerbildschirm.

Einstellung
Picture & Easy-Bedienfeld
Quellensteuerungs-Bildschirm
Bildfeld (AUS)



- Siehe unter <Zur Umschaltung des Funktionsbildschirms> unter <Grundfunktionen> im Handbuch des A/V-Controllers.

## Abschalten des Modus Keine Anzeige

Sie können den Modus Keine Anzeige für den Bildschirm einstellen.

Drücken Sie die [V.SEL]-Taste für mindestens 1 Sekunde.

**Verlassen des Modus Keine Anzeige**

Drücken Sie eine beliebige Taste.

Drücken Sie eine andere Taste als [▲] oder [▼].

## AV OUT-Quelle umschalten

Wählen sie ein AV-Quelle aus, die über den "AV OUTPUT"-Anschluss ausgegeben werden soll.

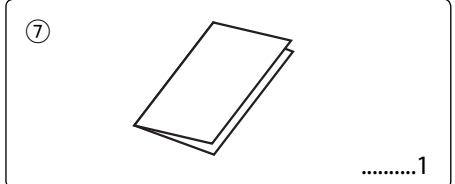
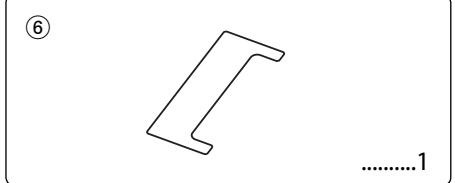
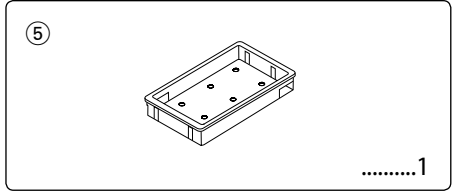
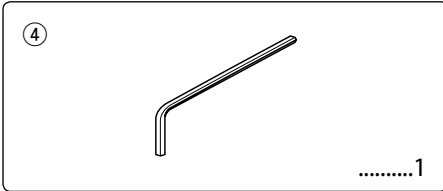
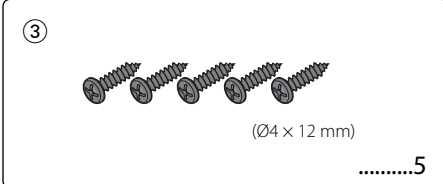
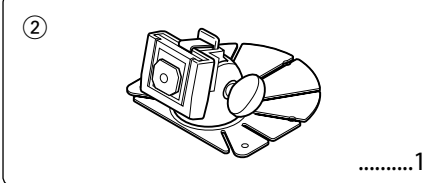
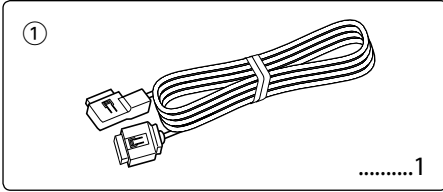
Drücken Sie die [FUNC]-Taste für mindestens 1 Sekunde.

Jedes Mal, wenn die Taste für mindestens 1 Sekunde gedrückt wird, ändert sich der AV-Ausgang.



- Siehe unter <Umschalten der AV OUT-Quelle> unter <Grundfunktionen> im Handbuch des A/V-Controllers.

# Zubehör



## Hinweise zur Installation

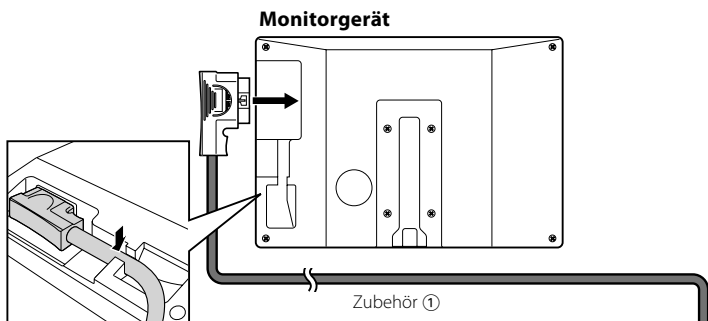
1. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie den Minuspol von der Batterie ⊖ ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
2. Führen Sie die ordnungsgemäßen Ein- und Ausgangskabel-Anschlüsse für die einzelnen Geräte durch.
3. Schließen Sie den Kabelbaum-Anschluss am Gerät an.
4. Bauen Sie das Gerät in Ihrem Fahrzeug ein.
5. Schließen Sie den Minuspol der Batterie ⊖ erneut an.
6. Drücken Sie die Rückstelltaste. (seite 23)

### ▲ WARNUNG

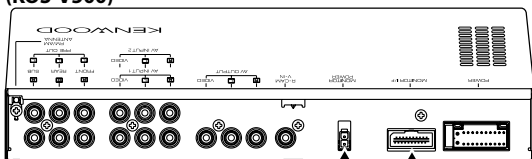
- Trennen Sie zur Vermeidung eines Kurzschlusses während der Installation das Batteriekabel vom Minuspol der Batterie ab.
- Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät sicher stabilisiert wird. Installieren Sie es an keinem Ort, der nicht die erforderliche Stabilität aufweist.
- Folgen Sie den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Installations- und Verkabelungsanweisungen. Eine nicht ordnungsgemäße Verkabelung oder eine modifizierte Installation kann nicht nur eine Fehlfunktion oder eine Beschädigung des Gerätes, sondern auch einen Unfall zur Folge haben.
- **Installieren Sie das Gerät auf keinen Fall an den folgenden Orten:**
  - einem Ort, an dem die Funktion des Airbag-Systems durch die Installation beeinträchtigt wäre;
  - einem Ort, der nicht aus Plastik besteht;
    - ➔ die Installation auf Leder, Holz oder Textil kann zu einer Beschädigung der Oberfläche führen.
  - einem Ort, der direktem Sonnenlicht, dem Luftstrom vom Klimagerät oder hoher Luftfeuchtigkeit oder hohen Temperaturen ausgesetzt ist;
    - ➔ dies könnte zu einer Verformung des Monitorgerätes führen.
- Wenn Sie das Gerät nicht unter Verwendung des im Lieferumfang enthaltenen Monitorständers installieren, stellen Sie bitte sicher, dass Sie einen im Handel erhältlichen Monitorständer verwenden. (Die Montagelöcher für einen solchen Ständer befinden sich an der Unterseite des Monitorgerätes.)



- Wenn die Sicherung durchbrennt, stellen Sie bitte zuerst sicher, dass die Kabel keinen Kurzschluss verursacht haben. Tauschen Sie anschließend die alte Sicherung gegen eine neue Sicherung gleichen Werts aus.
- Achten Sie darauf, dass keine nicht angeschlossenen Kabel oder Anschlüsse mit Metallteilen am Fahrzeug oder mit anderen Elektrizität leitenden Teilen in Berührung kommen. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, entfernen Sie bitte die Schutzkappen von nicht verwendeten Anschlüssen oder Kabelenden nicht.
- Überprüfen Sie nach der Installation des Gerätes, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibewischer usw. des Fahrzeuges ordnungsgemäß funktionieren.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material.
- Wischen Sie eventuell vorhandenes Öl oder andere Verunreinigungen sorgfältig von der Installationsoberfläche ab.  
Vermeiden Sie bitte eine Installation auf unebenen Oberflächen.

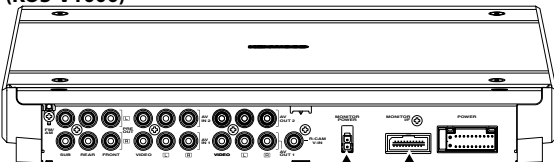


## A/V-Controller (Optionales Zubehör) (KOS-V500)



**STROMVERSORGUNG MONITOR**  
Schließen Sie den Kabelbaum gemäß der Bedienungsanleitung des angeschlossenen A/V-Controllers an.

## A/V-Controller (Optionales Zubehör) (KOS-V1000)



**STROMVERSORGUNG MONITOR**  
Schließen Sie den Kabelbaum gemäß der Bedienungsanleitung des angeschlossenen A/V-Controllers an.

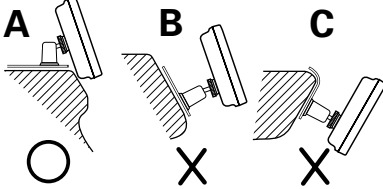


## Installation des Monitorgerätes

### Installationsort und Reinigung

Wählen Sie für die Installation einen Ort, an dem der Ständer vollständig horizontal ausgerichtet werden kann oder an dem die Vorderkante der Stütze (Blütenblatt-förmiger Teil) horizontal wie in Abbildung **A** dargestellt montiert werden kann.

Führen Sie die Installation auf keinen Fall an einer Stelle durch, an der die gesamte Stütze diagonal ausgerichtet wäre, wie beispielsweise in Abbildung **B** dargestellt, oder bei der das Monitorgerät wie in Abbildung **C** dargestellt nach unten weisen würde.



- Wischen Sie eventuell vorhandenen Staub oder eventuell vorhandenes Fett sorgfältig mit einem mit Neutralreiniger getränkten und ausgewrungenen Tuch vom Installationsort ab. Befestigen Sie den Fuß erst dann, wenn der Aufstellungsort trocken ist.

### Installation des Monitorgerätes

**1** Montieren Sie mit dem Sechskantschlüssel (Zubehör ④) vorübergehend den Schuh auf der Rückseite des TV-Monitors.



- Wenn Sie die Befestigungsschraube des Schuhs einstellen, benutzen Sie den mitgelieferten Sechskantschlüssel (Zubehör ④). Die Verwendung eines anderen Sechskantschlüssels könnte die Schraube beschädigen.

**2** Ziehen Sie die Fußhalterung aus, um diese der Form des Installationsortes anzupassen.

**3** Der Halter muss so geformt werden, dass nach dem Platzieren des Fußes im Halter kein Rasseln zu hören ist. Darüber hinaus darf zwischen Fuß und Halter kein Spiel sein.

**4** Ziehen Sie den Schutzstreifen vom doppelseitigen Klebeband unter dem Fuß ab und befestigen Sie ihn.



- Befestigen Sie das doppelseitige Klebeband nicht mehr als einmal und berühren Sie es nicht mit den Fingern, da sich dies negativ auf die Klebkraft auswirken würde.
- Wenn die Oberflächentemperatur des Aufstellungsortes niedrig ist, müssen Sie den Aufstellungsort vor der Befestigung des Fußes mit einem Heizgerät oder auf

andere Weise erwärmen. Eine niedrige Temperatur könnte sich negativ auf die Klebkraft des Klebebandes auswirken.

- Der mitgelieferte Fuß ist speziell für die Benutzung mit diesem Produkt vorgesehen. Verwenden Sie ihn nicht für ein anderes Fernsehgerät.

**5** Befestigen Sie den Fuß mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben (Zubehör ③).

**6** Nach Befestigung des Fußes sollten Sie ihn 24 Stunden unberührt lassen. Achten Sie darauf, dass der Fuß während dieser Zeit keinerlei Kräfteinwirkung ausgesetzt wird.

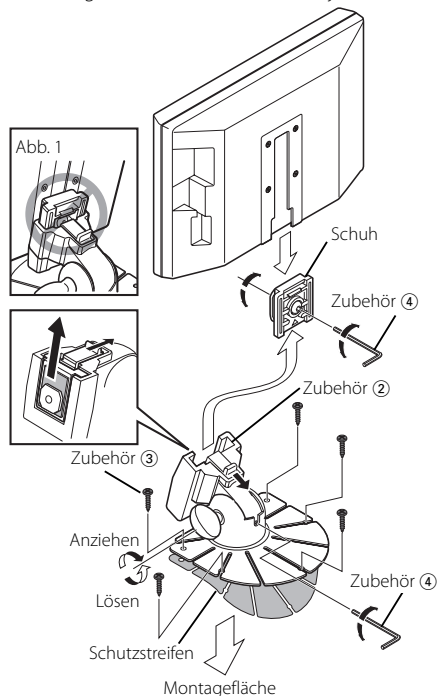
**7** Schieben Sie den Schuh der Monitoreinheit in die Halterung (Zubehör ②).



- Schieben Sie den Schuh so weit möglich in die Klammer (Zubehör ②) ein. (Abb. 1)

**8** Stellen Sie die Höhe und den waagerechten und senkrechten Winkel der Monitoreinheit ein, und schrauben Sie die Befestigungsschrauben mit dem Sechskantschlüssel (Zubehör ④) fest.

Auch die Vorwärtsposition der Monitoreinheit kann eingestellt werden, indem Sie die Winkeleinstellknöpfe lösen und den Winkel des Montagefußes der Monitor-Einheit justieren.



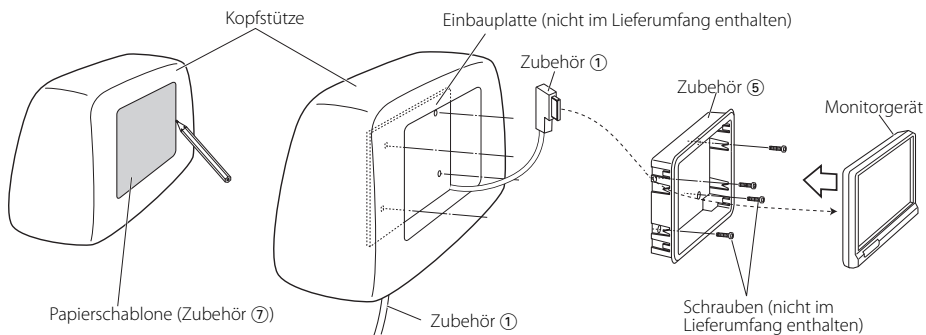
## Einbau des Bildschirms (in die Kopfstütze)

Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal.

### Vor dem Einbau des Bildschirms in die Kopfstütze:

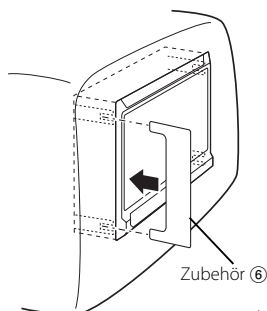
- Schließen Sie zuerst alle externen Verbindungen an (Zubehör ①).
- Markieren Sie die aus der Kopfstütze auszuschneidende Fläche mit der Papiervorlage (Zubehör ⑦) und schneiden Sie sie dann vorsichtig aus.

- 1 Monitor und Systemkabel (Zubehör ①) verbinden.
- 2 Monitor-Einheit in der Halterung (Zubehör ⑤) installieren.



## Entfernen des Bildschirms (aus der Kopfstütze)

- 1 Stecken Sie das Ausbauerwerkzeug (Zubehör ⑥) wie abgebildet tief in die Schlitz auf beiden Seiten.



- 2 Ziehen Sie den Bildschirm mit der Hand heraus. Seien Sie vorsichtig, dass Sie ihn nicht fallen lassen.

## Fehlersuche

---

Eine Fehlfunktion des Geräts kann auf einem fehlerhaften Betrieb oder einer falschen Verkabelung beruhen. Sehen Sie sich deshalb bitte zuerst die nachfolgende Übersicht an, bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur geben.

### ? Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- ✓ Der Monitor ist nicht sicher an der Halterung angebracht.
  - ☞ Bringen Sie den Monitor so an, dass er mit einem Klicken an der Halterung einrasten.

### ? Wenn die Tasten gedrückt werden, geschieht nichts.

- ✓ Der Computerchip im Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß.
  - ☞ Drücken Sie die Rückstelltaste am Gerät (Seite 23).



- Informationen zur Fehlersuche bei diesem Vorgang finden Sie in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen A/V-Controllers.

## Technische Daten

---

Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

### Monitor

---

- Bildschirmgröße
  - : 6,95 Zoll breit
  - 156,2(B) × 82,4(H) × 176,0(Diagonal) mm
  - 6-1/8(B) × 3-1/4(H) Zoll
- Anzeigesystem
  - : Transparentes TN LCD-Feld
- Drive system
  - : TFT-Aktivmatrix-System
- Anzahl der Pixel
  - : 336.960 Pixel (480 H × 234 V × RGB)
- Effektive Pixel
  - : 99,99 %
- Pixelanordnung
  - : RGB-Streifenanordnung
- Hintergrundbeleuchtung
  - : Kalte Kathodenröhre
- Farbsystem
  - : NTSC/PAL
- Analoger RGB-Eingang (13P)
  - : 0,7 Vp-p/ 75 Ω

### Allgemeines

---

- Betriebsspannung
  - : 14,4 V Gleichstrom (11 - 16 V)
- Stromverbrauch
  - : 1,5 A
- Betriebstemperatur-Bereich
  - : -10°C bis +60°C
- Lagertemperatur-Bereich
  - : -20°C bis +85°C
- Abmessungen (B × H × T)
  - : 177 × 122 × 34 mm
  - 7 × 4-6/8 × 1-5/16 Zoll
- Gewicht
  - : 460 g (1,01 lbs)

Auch wenn die effektiven Pixel für das Flüssigkristall-Feld mit 99,99 % oder mehr angegeben sind, ist es möglich, dass 0,01 % der Pixel nicht oder fehlerhaft leuchten.